

ni priparolis laŭlonge kaj laŭlarĝe la bazon, enhavon, formon kaj karakteron de Scienca Revuo, pri kiu la redaktoro diros ion. Do fine, ni nun ĝoju kaj samtempe prikonsciigu pri la demando kion signifos por ni, ke de nun ISAE havas sian forumon, kie la membroj povas renkonti unu la alian, kaj laborejon, por apliki kaj disvolvi nian lingvon sur fakaj kampoj.

G. F. Makkink.

ISAE-INFOJMOJ.

061.22 I.S.A.E.

1. *Kongresa kunveno 1948.* Decidoj: a) Akcepto de statuto, kiu estos metata al referendumo inter la membroj. b) S-ro E. D. Durrant, Britujo, estis elektata vicprezidanto post s-ro Woodruff, Britujo, kaj s-ro Sven Alexandersson, Svedujo, estis elektata sekretario post s-ro Jaroslav Hanuŝ, Ĉeĥoslovakujo. c) Aprobo de la nederlanda propono pri eldono de Scienca Revuo ĉe la eldonejo de Muusses, Nederlando. d) Aliĝo al UEA kiel kunlaboranta faka asocio.

2. *Adreso.* La adreso de ISAE estas: S-ro Sven Alexandersson, Ulricehamnsvägen 16 nb, *Hammarbyhöjden*, Svedujo. Poŝtkonto 190976.

3. *Estraro.* Kiam la statuto estos definitiva, ni elektos estraron, sed ĝis tiam funkcios kiel provizora estraro: prezidanto C. Støp-Bowitz, Norvegujo, vicprezidantoj G. F. Makkink, Nederlando, kaj E. D. Durrant, Britujo, sekretario S. Alexandersson, Svedujo.

4. *Landaj delegitoj.* ISAE havas delegitojn en 17 landoj:

Argentino: L. Musih, Boycá 441, *Buenos Aires*.

Aŭstrujo: H. Sirk, Baumgasse 26, *Wien III*.

Britujo: E. D. Durrant, 15 Beaufort Road, *Reigate*, Surrey.

Bulgarujo: S. Ĝuĝev, str. Parĉeviĉ 13, *Sofia*.

Ĉeĥoslovakujo: M. Litera, nám. pres. Beneše 16, (Krystalerie), *Jablonec nad Nisou*.

Danujo: J. Vesterland-Andersen, Bernstorffsvej 78 St.th., *Hellerup*.

Francujo: E. François, 1 Allée du Rond Point, *Orly*, Seine.

Germanujo: C. Dellian, Augustenstrasse 40/3, *München 2*, US. Zone.

Hungarujo: G. Bodnár, Bajczy Zsilinsky ut. 60, *Budapest V*.

Italujo: G. Canuto, Ospedale Maggiore, *Parma*.

Jugoslavujo: M. Gjivoje, Vodnikova 19/II, *Zagreb I*.

Nederlando: G. F. Makkink, Eekhoornlaan 10, *Bennekom*.

Norvegujo: C. Støp-Bowitz, Stensgt. 22b, *Oslo 34*.

Nov-Zelando: A. L. Ferguson, 42 St. Georges Bay Road, Parnell, *Auckland*.

Polujo: J. Toczyski, Morska 77, *Gdynia*.

Svedujo: G. Nilsson, Tallvägen 345, *Viggbyholm*.

Usono: L. Ware, 311 Melrose Court, *Iowa City*, Iowa.

5. *Membrokotizo.* La membrokotizo por 1949 (kun Scienca Revuo) estas 10 anglaj ŝilingoj = 7,50 svedaj kronoj = 5,50 nederlandaj guldonoj. Sendu la monon al la delegito, aŭ rekte al ISAE se ne estas delegito en via lando.

6. *Scienca Revuo*, la organo de ISAE, ampleksos jare kvar kajerojn de po 40 paĝoj (normalformato 148 × 210 mm). La abonprezo estas 9 anglaj ŝilingoj (ned.gld. 5). Personoj, kiuj deziras pliajn informojn, sin turnu al la vicprezidanto de ISAE G. F. Makkink, Eekhoornlaan 10, *Bennekom*, Nederlando. Li petas al la naciaj ISAE-delegitoj varbi kaj kolekti abonojn kaj sendi la adresojn al li. Manuskriptojn oni prefere sendu rekte al la redaktoro s-ro W. P. Roelofs, Kerkpad ZZ 53, *Soest*, Nederlando. Por aktivaj membroj de ISAE la abonprezo estas enalkulita en la membrokotizo.

7. *Statuto.* La statuto, akceptita de la kunveno en Malmö, estis je novjaro sendata al la brita kaj la nederlanda societoj kaj al membroj en aliaj landoj por referendumo. Oni respondu antaŭ la 1-a de marto.

8. *Aliĝilo.* Ĉiu membro (ankaŭ la malnovaj) skribu kaj ensendu aliĝilon al la landa delegito, kiu disponigas blankedojn por tio. Kie ne estas delegito oni sendu rekte al ISAE.

9. *Biblioteko.* La estraro decidis starigi bibliotekon de ISAE kun sciencaj kaj teknikaj libroj kaj gazetoj en esperanto, kaj elektis la redaktoron de Scienca Revuo, s-ron W. P. Roelofs, Nederlando, prizorgi la bibliotekon. La biblioteko, kiu staros je dispono de la membroj, danke akceptas donacojn en formo de libroj kaj gazetoj Ni daŭre publikigos listojn pri akiritaj libroj.

SVEN ALEXANDERSSON,
sekretario de ISAE.

413.164=089.2

AL LA AŬTOROJ KAJ TRADUKANTOJ

05 Sci. Rev.

de sciencaj kaj teknikaj traktaĵoj kaj resumoj la redaktoro de Scienca Revuo turnas sin kun jenaj petoj:

Se ili uzas novajn (fakajn) esprimojn, esprimojn kiujn ili ne trovis kun tiu senco en siaj vortaroj, ili bonvolu sendi al li tiujn esprimojn, kun indiko pri la fako(j) al kiu(j) ili apartenas, kun difino, kaj se eble kun traduko en unu aŭ pluraj el la lingvoj angla, franca kaj germana. La redaktoro intencas aranĝi sliparon de tiaj novaj esprimoj, tiel kolektante materialon por novaj fakaj terminaroj. Bonvolu skribi sur nur unu flankon de la papero, prefere per skribmaŝino. La larĝeco de tiaj notoj

ne superu 13 cm, por ke ili povu esti gluataj sur kartojn. Ne forgesu, ke en tiu maniero vi povos konsiderinde kontribui al la kompilo de la materialo por la terminaroj, kiujn ni urĝe bezonas.

Manuskriptoj por Scienca Revuo estu se eble maŝinskribitaj sur mal-dika papero (por ŝpari afrankojn). Oni skribu nur sur unu flankon, kaj prefere lasu blankan interlinion. Aŭtoroj bonvolu indiki ĉu ili permesas anticipe eventualajn korektojn kaj malgrandajn ŝanĝojn en la manuskripto, aŭ ĉu ili postulas ke ĉiuj ŝanĝoj kaj korektoj estu submetataj al ili por aprobo. Kompreneble la lasta procedo ofte estos sufiĉe tempo-raba. La redaktoro preferas la unuan procedon. Aŭtoroj ankaŭ indiku ĉu ili havas kopion de la manuskripto, en kiu kazo oni ne bezonas tien-reen sendi la manuskripton mem en okazo de korespondado pri korektoj k.t.p.

Cetere ĉiuj legantoj komprenu, ke Scienca Revuo povos vivi kaj flori nur se la redakcio ricevos sufiĉe da interesaj artikoloj. Ni do atendas viajn kontribuojn. Ĉe tio vi ne forgesu, ke ni estas pioniroj, ke mult-rilate ni devas ankoraŭ krei nian fakan lingvaĵon, ke nia tiurilata respondecas estas tre granda, kaj ke tial por ni, pli ol por kiu ajn alia, la lingvaĵo de niaj publikigaĵoj gravas almenaŭ tiom, kiom la enhavo.

La artikoloj estu kompreneblaj ne nur por specialistoj, sed ankaŭ por instruitaj laikoj; tamen ili ne apartenu al la populara tipo.

Ni preferas originalaĵojn ol tradukojn.

La Redaktoro.

2

RELIGIOLOGIO.

En Polujo formiĝis organiza komitato por Tutmonda Federacio de Religioj (ankaŭ ne-kristanaj) kaj por Internacia Instituto por Religio-logio (por sciencaj esploradoj en la kampo de sistema religio-logio, psikologio, sociologio, kaj historio de religioj). Oni serĉas adresojn de sciencistoj (kulturologoj, historiistoj, psikologoj, sociologoj, teologoj, k.t.p.), kiuj dezirus aniĝi al la Instituto kaj kunlabori kun ĝi. La Instituto intencas uzi Esperanton en sia korespondado kaj en siaj eldonaĵoj.

Prof. W. Jezierski, 4/22, Sloneczna str., Kraków 1, Polujo.

VORTO KAJ PENSO.

Alparolo de prof-o d-ro G. Mannoury, okaze de la malferma kunsido de la SAT-kongreso, la 1an de Aug-o 1948a en Amsterdam.

Mi dankas la kongresan komitaton por la permeso diri kelkajn vortojn pri temo, kiu ĉiam varme interesis min, nome pri la rilato inter vorto kaj penso ĝenerale kaj pri la rolo kiun Esperanto plenumos en la evoluo de ĉi tiu interrilato speciale, rolo ne nur kiel internacia komunikilo sed ankaŭ kiel individua kaj amasa pensilo. Mi tute ne akceptas la ofte defenditan opinion ke neniuj pensado estus ebla sen helpo de la vortlingvo: la bazo de nia spirita vivo kuŝas pli profunde ol tiu de niaj konversacioj aŭ babiloj, kaj la vorto ne estas patrino, sed ĝi estas filino de la penso. Sed aliflanke ne estas neigeble ke tiu filino povas esti kaj devas esti utilega helpistino de sia patrino, aŭ alivorte: ke la riĉeco de nia lingvo multe kontribuas al la riĉeco de nia penso. Tamen la vera riĉeco de ia lingvo ne dependas de la nombro de ĝiaj vortoj, sed de iliaj uzebleco kaj taŭgeco por esprimi niajn ideojn kaj niajn intencojn, kaj en tiu senco, laŭ mia firma konvinko, Esperanto meritas la nomon de la plej riĉa lingvo ekzistanta en la hodiaŭa epoko. Kaj tio pro du kialoj: unue pro tio ke en la artfarita t.e. artkulturita mikslingvo Esperanto la vortsignifoj estas pli precizaj kaj pli unusencaj ol en ia tiel nomata „natura”, t.e. nekulturita lingvo, kaj due pro tio, ke la esperanta konstruprincipo de libera kunigado de vortradikoj kun vortsufiksoj kaj vortprefiksoj entenas la eblon de senlima kreado de novaj interrilatrimedoj. Sufiksoj kiel -igi kaj iĝi, -aĵo kaj -eco, prefiksoj kiel ne- aŭ mal-, k.t.p., k.t.p., enhavas sugestian povon racie direkti la pensadon, ili malhelpas la konfuzadon de ideoj kaj faciligas la formadon de klare difinitaj konceptoj kaj firme bazitaj konkludoj. Estas tiuj ĉi ecoj, kiuj faras Esperanton vera „vortfabriko”, kiel nomis ĝin la bone konata pastro Andreo Ĉe.

Mi ne celas ĉi tie priparoli detalojn, sed unu rimarkon mi ne povas prisilenti, nome tiun, ke la menciitaj fundamentaj principoj de la esperanta konstruo montriĝos multvaloraj ne nur por la scienca kaj la filozofia progreso, sed eble pli multvaloraj por la racia, la politika kaj la socia evoluo de la estonta homaro.

Mi dankas vin.

* * *

Japanaj medicinaj studentoj deziras kontakton kun alilandaj kolegoj kaj proponas interŝanĝi medicinajn raportojn. Ili laboras en la kolegio kies direktoro estas la anatomiisto Seiho Niŝi, prezidanto de la Japana Esperanto-Instituto.

Skribu al: Kido Matazi, Kamiwada 113, Takasaki, Japanujo.